

**25 And, behold** (pay attention),

**a certain lawyer stood up.** (So, there is definitely a crowd of people around, and Jesus is teaching. And this lawyer skilled in the Mosaic law),

**stood up and tempted** (tested) **Jesus.**

(Okay! It happens every day in education; students wanting to teach the teachers. So, this guy really wasn't looking for information... because he stood up wanting to question Jesus. I hope Jesus can handle this grilling!

Matthew Henry writes, this lawyer stood up to see if Christ had anything peculiar to prescribe; and by his question... he would get it out of Him!... and perhaps, expose Him for it. And is this the kind of guy who is auditing the class? He's not really taking it, 'cuz... he's brilliant! He knows it already.

Oh! And maybe a little resentful about the crowd that's gathering around Jesus, so standing there... he just wants to make sure Jesus knows what He's talking about! If he lived now days, he'd probably have his own 'talk show'—you know, The Bible Answer Man!

And if there wasn't anything peculiar, then he could expose His doctrine as needless... since it would give no other direction for obtaining happiness then they had already received. And, if there was nothing malicious in his question... he might have been just like the 'Joe" who wanted to... Go, and hear what the preacher was gonna talk about, today!)

And this **certain lawyer stood up,**

**and tempted Jesus, saying, Master** (...maybe: Einstein! Hey, Einstein!),

**25 Et voici** (faites attention),

**un docteur s'établissait à up.** (Donc, il y a certainement une foule de gens autour, et Jésus est l'enseignement. Et cet avocat habile dans la Loi de Moïse),

**s'établissait vers le haut et tenté** (testé) **Jésus.**

(Okay! Il arrive chaque jour en matière d'éducation; étudiants qui veulent enseigner aux enseignants. Alors, ce mec vraiment n'a pas été chercher informations... parce qu'il se tenait par vouloir question Jésus. J'espère que Jésus peut gérer cette grillade!

-Matthew Henry écrit, cet avocat que se leva pour voir si le Christ avait quelque chose de particulier à prescrire ; et par sa question... il obtiendrait il hors de lui!... et peut-être, lui exposer pour cela. Et c'est le genre de gars qui est audit la classe ? Il n'est pas vraiment prendre, parce qu'il est génial! Il le sait déjà.

Oh! Et peut-être un peu amers sur la foule qui se rassemble autour de Jésus, donc là debout... il veut juste faire sûr que Jésus sait de quoi il parle! S'il vivait de nos jours, il aurait probablement son propre « télé talk-show »— vous savez, L'homme avec la Bible Réponses!

Et s'il n'était pas quelque chose de bizarre, que puis il pourrait exposer sa doctrine comme inutile... car il ne donnerait aucun autre sens pour obtenir le bonheur alors qu'ils avaient déjà reçu. Et, s'il y avait rien de malveillant dans sa question... il aurait pu tout comme 'le gars' qui a voulu... Allez et entendre ce que le prédicateur allait parler environ, aujourd'hui!)

**Et ce certains avocat s'est levé,**

**et tenté Jésus, disan: Maitre** (... peut-être: Einstein! Hey, Einstein !),

**what shall I do to inherit eternal life?** (And remember: he wasn't looking for information.)

(And without blinking...)

**26 Jesus said unto him, What is written in the law?** (How do you read it?)

(And notice Jesus didn't say: Repeat after Me! I know I'm a sinner... 'I know I'm a sinner...'— because Jesus would never say those kind of words. Right?!

I mean, who cares that you and I are sinners? We will be... till the day we die! What a surprise! I thought we're supposed to be representing Him? So, get our eyes off ourselves... and get them on our Savior. Right?! Drop the stupid traditions of men; and pick up... and guard... and keep... HIS word and HIS way of doing things. That's the business we should be about. Right?)

(And Jesus said...)

**What is written in the law?** (And instead of sounding stupid, He answers the guy's question... with a question. That's how lawyers talk. And Jesus wasn't talking to a farmer... He wasn't talking to a fisherman. He was talking to a lawyer... a lawyer, who had come to question Him; and He turns the tables on that lawyer; because Christ will always make us... to know ourselves... so that, we might know our need ... for Him!)

(And He says...)

**What is written in the law?** (How do you read it? In other words, What have you studied and learned?)

**27 And he answering said,**

**que dois-je faire pour hériter la vie éternelle?** (Et n'oubliez pas: il n'a pas été à la recherche d'informations.)

(Et sans ciller...)

**26 Jésus lui dit : ce qui est écrit dans la loi?** (Comment lire il?)

(Et notez que Jésus n'a pas dit : Répétez après moi ! Je sais que je suis un pécheur... « Je sais que je suis un pécheur... » — parce que Jésus ne dirais jamais ce genre de mots. Droit?!

Je veux dire, qui se soucie que vous et moi sommes pécheurs? Nous serons... jusqu'au jour que nous mourons! Quelle surprise! J'ai pensé que nous sommes censés pour représenter lui? Alors, téléchargez nos yeux de nous-mêmes... et les amener sur notre Sauveur. Droit?! Laisser tomber les traditions stupides des hommes ; et reprendre... et garde... et protéger... SA parole et sa façon de faire les choses. C'est l'entreprise, sur que nous devrions être. Droit?)

(Et Jésus a dit...)

**Ce qui est écrit dans la loi?** (Et au lieu de stupide sondage, il répond question du gars... avec une question. C'est comment parlent les avocats. Et Jésus n'était pas de parler à un agriculteur... Il n'était pas de parler à un pécheur. Il parlait à un avocat... un avocat, qui venait de lui poser des questions; et il tourne les tableaux sur cet avocat; parce que Christ nous... feront toujours à nous connaître... afin que nous puissions savoir notre besoin... pour lui!)

(Et il dit...)

**Ce qui est écrit dans la loi?** (Comment Lisez-vous il ? Autres, qu'avez-vous étudié et appris?)

**27 Et qu'il répondre à ladite,**

**Thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy strength, and with all thy mind; and thy neighbor as thyself.**

**28 Jesus said, (A+...)**

**And He said unto him, Thou hast answered right: this do, and thou shalt live. (...thou shalt inherit eternal life. Question answered!)**

(But when Jesus said...)

**this do, and thou shalt live** (...suddenly this certain lawyer became aware that Christ intended to draw from him the fact that he had NOT done that. He had not 'loved the Lord God with every fiber of his being; he had not loved God... more than himself, and his neighbor as himself. And that he could not... in his own strength... do that—certainly not perfectly!)

**29 But he** (this one who ostensibly came in search of the answer to: What shall I do to inherit eternal life? Having recognized his failure... and no longer wanting to pursue this question further...)

(We read...)

**But he, willing (desiring)**

**to justify himself.** (Hmm?! He wants to... justify himself? He wants to explain why his performance is... not quite up to par, but... not bad?! In other words, he wants to white-wash his failure... in hopes to make his performance appear acceptable. In other words, he wants to bore the Lord with a litany of explanations... and clarifications... and reasons... and plain old excuses!)

(And so...)

**Tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton cœur et de toute ton âme et de toute ta force et de toute ta pensée; et ton prochain comme toi-même.**

**28 Jésus a dit : (A +...)**

**Et il lui dit: tu as répondu à droite: cela fais, et tu vas vivre. (...tu héritera la vie éternelle. La question répondue!)**

(Mais quand Jésus a dit...)

**ce faire, et tu seras en direct** (soudainement ce certain avocate a appris que Christ a voulu tirer de lui le fait qu'il n'avait pas fait que. Il n'avait pas "adoré le Seigneur Dieu avec chaque fibre de son être ; Il n'avait pas aimé Dieu... plus de lui-même et son prochain comme lui-même. Et qu'il ne pouvait pas... dans sa propre force... le faire — certainement pas parfaitement!)

**29 Mais il a** (celui qui ostensiblement sont venus à la recherche de la réponse à: Que dois-je faire pour hériter la vie éternelle? Ayant reconnu son échec... et ne plus vouloir poursuivre cette question plus avant...)

(Nous avons lu...)

**Mais lui, disposés (désirer)**

**à se justifier.** (Hmm?! Il veut... se justifier? Il veut expliquer pourquoi sa performance est... pas tout à fait à la hauteur, mais... pas mal!? En d'autres termes, il veut blanc-lavage son échec... dans l'espoir de rendre ses performances semblent acceptables. En d'autres termes, il veut percer le Seigneur avec une litanie d'explications ... et les précisions... et les raisons... et plaines vieux excuses!)

(Et donc...)

**he said unto Jesus, And who is my neighbor?** (And now the drama starts. You know how lawyers talk: For the benefit of the 'party of the A' and 'the party of the B'... could You define for us... the wide circle of 'the near'... beyond the family and relatives... of course?!)

(And again, without blinking...)

**30 Jesus answering (but not the question...) said,**

**A certain individual went down from Jerusalem to Jericho, and fell among thieves,**

**who stripped him of his raiment** (of his clothing. And they would do that first... so as not to bloody the garments they were going to steal.)

(And we read...)

**and wounded him, and departed, leaving him half dead.** (And these good legalists... these barbaric criminals... they didn't murder him. They had a conscience. They were good thieves. They left him... half dead; that means, he is... half alive! Be positive!!)

(And we read...)

**31 And by coincidence there came down that way... a certain priest:**

**and when he saw him** (probably a little conflicted by ceremonial duty—not to be negligent in his 'purity'... or, at least... the inconvenience of defilement. He would have had to touch him to find out if he was dead; and then, he would be defiled for... at least a week. And he was clergy... and he had to get to work!)

**at-il dit à Jésus : et qui est mon prochain?** (Et maintenant le drame commence. Vous savez comment les avocats parlent: au profit de la « partie a » et « le parti de la B »... vous définisse pour nous... le cercle large de ' la près ' ... au-delà de la famille et les proches... de cours?!)

(Et encore, sans ciller...)

**30 Jésus répondant à (mais pas la question...) a dit :**

**Un certain individu descendait de Jérusalem à Jéricho et tomba parmi les voleurs,**

**qui le dépouillèrent de ses habits** (de ses vêtements. Et ils feraient d'abord... pour ne la sanglante les vêtements qu'ils allaient voler.)

(Et nous avons lu...)

**et blessa a quitté, lui laissant à demi mort.** (Et ces bonnes légalistes... ces criminels barbares... ils ne l'ont pas tué. Ils avaient une conscience. Ils étaient de bons voleurs. Ils l'ont laissé ... à moitié mort, ce qui implique, il est ... à moitié vivant! Soyez positif!)

(Et nous avons lu...)

**31 Et par coïncidence il est descendu comme ça... un certain prêtre :**

**et quand il a vu lui** (sans doute un peu en contradiction par obligation cérémonielle — ne doit pas être négligent dans sa « pureté »... ou, au moins... l'inconvénient de souillures. Il aurait dû le toucher pour savoir si il était mort; et puis, il serait dédiée à souillé... au moins une semaine. Et il a été le clergé... et il devait se rendre au travail!)

(And we know what he concluded...)

**he passed by on the other side.** (But he'll definitely put him on the prayer list... along with the needy in Afghanistan... Indonesia... and outer Mongolia, of course!)

**32 And likewise a Levite** (Not a priest, but an up-standing religious leader),

**when he came to the place, and looked on him** (the half dead individual),

**he passed by on the other side** also. (You know... better to not get involved; but certainly will pray for him. AMEN! Gah-bléh-ché!)

**33 But a certain....** (You know, by now the listeners would expect Jesus to be ready to introduce an ordinary Israelite.)

(And Jesus says...)

**But a certain Samaritan** (Ohh! Huh? What??!!),

**as he journeyed, came where he was** (where the half dead man was...)

**and when he saw** (...it just took a look),

**he had compassion on him,**

**34 And went to him, and bound up his wounds, pouring in oil and wine, and set him on his own beast.** (And you know that means the Samaritan was going to walk),

**and brought him to an inn, and took care of him.**

**35 And on the morrow** (in the morning...),

(Et nous savons ce qu'il a conclu,...)

**il passa l'autre côté.** (Mais il lui mettra certainement sur la liste de prière... ainsi que les nécessiteux en Afghanistan... Indonésie... et la Mongolie extérieure, bien sûr!)

**32 Et de même, un Lévite** (Pas un prêtre, mais un chef religieux debout),

**quand il est venu à l'endroit et regardé sur lui** (l'individu à moitié mort),

**il passé l'autre côté aussi.** (Vous savez, préférable de ne pas s'impliquer; mais certainement prieront pour lui. AMEN! Gah-bléh-ché!)

**33 Mais un certain ...** (Vous savez, en maintenant les auditeurs s'attendrait Jésus à être prêts à introduire un Israélite ordinaire.)

(Et Jésus dit...)

**Mais un certain Samaritain** (Oh! Heh? Quoi??!!),

**comme il a voyagé, est venu où il a été** (où l'homme à moitié mort était...)

**et quand il a vu** (... il a juste pris un coup),

**Il en eut compassion de lui,**

**34 Et alla vers lui et liées à ses blessures, versez l'huile et du vin et lui mettre sur son propre bête.** (Et vous savez cela signifie que le Samaritain allait marcher),

**et l'a amené à une auberge et a pris soin de lui.**

**35 Et le lendemain** (dans la matinée...),

he took out two pence (two *denarion*, two-days' wage),

and gave them to the host, and said unto him, Take care of him; and whatever more you spend, when I come again, I will repay you.

**36** Which of these three, do you think, was neighbor unto him that fell among the thieves?

**37** And he said, he that showed mercy on him.

And Jesus said unto him (actually, He commanded him...),

Go, and you do the same.

il a sorti deux pence (deux *denarion*, deux-jours-amende),

et donna à l'hôte et lui dit, prendre soin de lui ; et quoi que plus vous dépensez, quand je reviendrai, je vous rembourse.

**36** Qui de ces trois, pensez-vous, était voisin à celui qui est tombé parmi les voleurs?

**37** Et il a dit, celui qui a montré sa miséricorde sur lui.

Et Jésus lui dit (en fait, il lui a ordonné...),

Allez, et vous faire la même chose.